



林思齊東西學術交流研究所
David C. Lam Institute for East-West Studies (LEWI)

Working Paper Series 研究報告系列

第八十二期
二零零八年十二月

「香港新聞媒介表現」研究

郭中實 黃煜 杜耀明 陳芳怡
香港浸會大學

本文作者歡迎讀者提供意見。

聯絡方法：

香港浸會大學新聞系 郭中實
電郵：guo@hkbu.edu.hk

香港浸會大學新聞系 黃煜
電郵：s03033@hkbu.edu.hk

香港浸會大學新聞系 杜耀明
電郵：s60675@hkbu.edu.hk

香港浸會大學新聞系 陳芳怡
電郵：fongyee@hkbu.edu.hk

**David C. Lam Institute for East-West Studies (LEWI)
Hong Kong Baptist University (HKBU)**

LEWI Working Paper Series is an endeavour of David C. Lam Institute for East-West Studies (LEWI), a consortium with 28 member universities, to foster dialogue among scholars in the field of East-West studies. Globalisation has multiplied and accelerated inter-cultural, inter-ethnic, and inter-religious encounters, intentionally or not. In a world where time and place are increasingly compressed and interaction between East and West grows in density, numbers, and spread, East-West studies has gained a renewed mandate. LEWI's Working Paper Series provides a forum for the speedy and informal exchange of ideas, as scholars and academic institutions attempt to grapple with issues of an inter-cultural and global nature.

Circulation of this series is free of charge. Comments should be addressed directly to authors. Abstracts of papers can be downloaded from the LEWI web page at <http://www.hkbu.edu.hk/~lewi/publications.html>.

Manuscript Submission: Scholars in East-West studies at member universities who are interested in submitting a paper for publication should send an article manuscript, preferably in a Word file via e-mail, as well as a submission form (available online) to the Series Secretary at the address below. The preferred type is Times New Roman, not less than 11 point. The Editorial Committee will review all submissions. The Institute reserves the right not to publish particular manuscripts submitted. Authors should hear from the Series Secretary about the review results normally within one month after submission.

Copyright: Unless otherwise stated, copyright remains with the author. Please do not cite or circulate the paper without the author's consent.

Editors: Ah Chung TSOI, Director of LEWI; Emilie Yueh-yu YEH, Cinema & TV and Associate Director of LEWI.

Editorial Advisory Board: From HKBU: CHEN Ling, Communication Studies; Martha CHEUNG, English Language and Literature; Vivienne LUK, Management; Eva MAN, Humanities; TING Wai, Government and International Studies; WONG Man Kong, History; Terry YIP, English Language and Literature. From outside HKBU: David HAYWARD, Social Economics and Housing, Swinburne University of Technology (Australia).

Disclaimer: David C. Lam Institute for East-West Studies (LEWI), and its officers, representatives, and staff, expressly disclaim any and all responsibility and liability for the opinions expressed, or for any error or omission present, in any of the papers within the Working Paper Series. All opinions, errors, omissions and such are solely the responsibility of the author. Authors must conform to international standards concerning the use of non-published and published materials, citations, and bibliography, and are solely responsible for any such errors.

Further Information about the working paper series can be obtained from the **Series Secretary:**

David C. Lam Institute for East-West Studies (LEWI)
Hong Kong Baptist University
Kowloon Tong
Hong Kong
Tel: (852) 3411-7273; Fax: (852) 3411-5128
E-mail: lewi@hkbu.edu.hk
Website: www.lewi.org.hk

「香港新聞媒介表現」研究

郭中實 黃煜 杜耀明 陳芳怡
香港浸會大學

摘要

媒體改革和新聞自由是大眾經常討論的議題，報章為大眾提供最新資訊、為大眾服務，但市民往往認為報章渲染暴力、過份煽情。為深入瞭解香港新聞媒介整體表現，我們進行了一項研究，研究分為兩部份，我們對27,797篇報道進行了內容分析，並成功透過電話訪問了2,025名符合資格的香港居民，第一次嘗試全面評估香港新聞媒介之表現。內容分析部份主要透過六個兩維結構量度表(包括本土/國際視野化，集中/多元化，監督/正面維護，事實/解釋性，資訊/娛樂化(人情趣味)，及倡導/專業性)分析本港十四份報章對不同主題的報道，調查顯示八成受訪者有閱讀報章習慣，大部份受訪者均表示滿意其閱讀的報章，而報章公信力並非最重要的擇報因素。日後的追蹤研究將輔以深度訪談及加入個案研究，並把研究對象延伸至其他媒體。

研究背景

香港的言論自由及新聞自由素為港人所自豪，但隨著市場主導、香港傳媒自我規限、資訊娛樂化等出現，香港傳媒新聞報道將出現甚麼變化？香港九七回歸後，傳媒在「一國兩制」、「港人治港」下，繼續享有高度新聞自由及言論自由，甚至有很多人認為香港是目前華人社會中言論最開放、新聞自由度最高的地區之一。但隨著中港兩地政治，經濟及文化交流的日益加強以及權力中心的轉移，本地傳媒不免被政治吸納、進而產生文化共向等情況（李 2007；蘇 2007）¹，在處理新聞報道時難免產生新的問題，並使本港傳媒進行不同程度的調整。另一方面，市場運作雖保障了報紙經營的多元化，但市場主導的話語霸權及利益驅動的商業競爭亦導致報章對「煽情、血腥」的過分渲染，造成一些媒體報道趨於庸俗化、意見壟斷，公眾知情權削弱。這種種的矛盾及挑戰對香港新聞媒介的表現不無影響。

¹ 李立峯（2007），“策略互動、文化共向和九七回歸後的香港新聞自由的發展”，《傳播與社會學刊》，第三期；蘇鑰機（2007），“專業主義、新聞自由與市場力量”，《傳播與社會學刊》，第三期。

香港傳媒新聞報道的表現評估亦是學術研究的重要課題，為深入瞭解香港新聞媒介整體表現，香港浸會大學傳理學院新聞與社會研究所於2008年對本港十四份報紙進行了一項內容分析，並於2008年9月至11月進行一項「香港傳媒表現問卷調查」，結合兩方面的數據，第一次嘗試全面系統評估香港新聞傳媒之年度表現。

內容分析部份主要分析本港十四份報紙對不同主題的報道內容，並從多個不同方面評估香港報紙的表現，根據Hackett and Carroll (2006)² 總結的五個媒介表現框架，包括1)新聞自由；2)推動民主化及服務公眾；3)滿足大眾知情權；4)適合本地文化及社會環境；及5)媒介秉持社會公義的角色(Cyril, 2005)³，我們擬定了六個兩維結構量度表，他們是本土/國際視野化量度(local-cosmopolitan scale), 集中/多元化報道量度(focused-diversified scale), 監督/正面維護報道量度(watchdog-boosterism scale), 事實/解釋性報道量度(factual-interpretive scale), 資訊/娛樂化(人情趣味)報道量度(informing-entertaining scale), 及倡導/專業性報道量度(advocacy-professionalism scale)⁴。我們考察的重點是其新聞報道的側重面及集中度，而兩維量度本身則是價值中立的。

與此相對應，我們的問卷調查設計主要是收集受眾意見，從受眾的角度看本港新聞媒介的表現。這部分的研究，分析讀者透過閱讀報章希望獲得哪些資訊。並從讀者使用傳媒的習慣，瞭解他們對香港報紙表現的意見，如對報紙立場的看法、對報紙的滿意程度、對本港報章公信力的評價以及他們的社會背景

² Hackett, R.A. and Carroll, W.K. (2006), *Remaking Media: The Struggle to Democratize Public Communication*. London: Routledge

³ Cyril M.A. (2005). Media and marginalization. In R. McChesney, R. Newman and B. Scott (Eds). *The Future of Media Resistance and reform in the 21st century* (pp. 97-104). New York: Seven Stories Press.

⁴ 本土/國際視野化報道指標量度報章有多注重報道本地發生的事件或本地以外的報道，反映不同報章在採訪不同地域的新聞事件的資源調配。集中/多元化報道指標量度報章對不同新聞題材的報道數量，顯示報章容納不同意見的程度，讓市民能夠聽到另類聲音。監督/宣傳性報道指標量度報章有多注重監督社會權貴，捍衛新聞媒體自由，抑或只著重附從或正面維護。事實/解釋性報道指標量度報章在報道新聞事件時是否完全根據事實，還是加上解釋或個人揣測，借題發揮等。資訊/娛樂化(人情趣味)報道指標量度報章傾向從哪個角度報道新聞事件，會否把新聞事件娛樂化或以人情趣味導向報道等。倡導/專業報道指標量度報章是否堅持公平公正、平衡報道此一原則，或者提倡某類主張，秉持特定立場報道新聞。

與其閱報習慣的關係等。

上述研究是新聞與社會研究所的首項大型研究計劃，目的是希望從分析報章內容得到的客觀數據加上讀者調查，以此綜合反映本港傳媒的整體表現，而非評價個別報章的好與壞。

研究方法

一. 內容分析

內容分析部份以本港的十四份日報作為分析對象，包括《蘋果日報》、《東方日報》、《太陽報》、《大公報》、《文匯報》、《信報》、《星島日報》、《成報》、《商報》、《南華早報》、《英文虎報》、《經濟日報》、《新報》及《明報》。是項研究採用系統抽樣的方法 (constructed week) 抽取2007年全年報紙進行內容分析，於2007年每隔兩個星期抽取一天的報道，合共二十五天的報道作為樣本，內容分析的單元為每篇有獨立標題的報道，主要分析新聞事件的報道，包括本地新聞、內地新聞、兩岸新聞及國際新聞。

我們設計了一份內容分析編碼表，總共有25個變量，包括報道性質、報道主題、新聞事件發生地點、新聞來源、報道引用不同團體的頻數、報道有否批評或維護某些團體等等。為提高編碼員對編碼表的理解，在正式進行編碼前，編碼員先獨立分析十篇報道，並由研究員進行講解。經過培訓後，14名編碼員正式進行獨立編碼，最後樣本總量為27,797篇報道。為檢驗編碼員間的可靠程度，我們隨機抽取了百分之十的樣本，由另外4名經過培訓的編碼員重新進行編碼，結果顯示編碼員間的可靠程度相當高，所有變量的可靠程度系數都超過85%，Kassarjian(1977)認為可靠程度若高於85%即可接受⁵。

二. 問卷調查

調查分兩個階段進行，分別於2008年9月17日至10月2日及11月3日至11月14日由嚴格督導下的訪問員進行電話訪問。首階段的電話訪問，訪問對象為18歲

⁵ Kassarjian, H. H. (1977). Content analysis in consumer research. *Journal of Consumer Research*, 4(1), 8-18.

或以上操粵語的香港居民，訪問員成功訪問了1,001名符合資格的香港居民。第二階段的訪問，主要對象為18歲或以上操粵語、並有閱報習慣的香港居民，受訪者需要回答一些跟進問題，訪問員透過電話成功訪問了1,024名符合資格的香港居民。

為使抽樣誤差減至最低，調查首先以隨機方法從研究組的住宅電話號碼資料庫中，抽取部份住宅電話號碼作「種籽」號碼，再用電腦以「加一減一；加二減二」的方法產生另一組號碼混合使用，以減低因忽略非登記住戶而出現的誤差。在過濾重覆號碼後，所有電話號碼再以隨機排列方式混合成為最後樣本。訪問員在成功接觸目標住戶後，再從符合條件的住戶成員中以「即將生日」的方法抽取一位接受訪問。整體有效回應比率為68.7%，標準誤差則少於1.6%，亦即在95%置信水準下，各個百分比的抽樣誤差為少於正負3.2個百分比。

是次調查問卷由新聞系教授設計，香港大學民意研究計劃代收集數據。問卷分為不同的部份共有十五題，大部份為選擇題，只有一題為開放式問題，要求受訪者說出衡量一份報紙公信力最重要的兩個標準。有關同意及滿意程度方面，我們使用了7分量表，1分代表絕對不同意/滿意，7分代表絕對同意/滿意，4分代表一半半。

研究結果

是次研究分為兩部份，我們對27,797篇報道進行了內容分析，並成功訪問了2,025名符合資格的香港居民，以下是研究結果的簡述，有關數表已詳列於下一節。

新聞報道內容分析

1. 報紙內容分析發現，本港大部份新聞報道都是圍繞著政治經濟這一主題，罪案的報道大概佔五分之一，有關社會文化的報道(18%)則相對較少。其中《信報》、《商報》、《英文虎報》及《南華早報》等特別關注政治經濟主題，差不

多四成以上的報道都是與政治經濟有關，而《信報》更超過八成。而《蘋果日報》及《東方日報》則有較多人情趣味報道（《東方日報》29/08/2007：膠樽建屋、Nokia推五配件手機更全面、肥仔張唔戒口一日五餐；01/01/2007：龍馬擺設範太盡顯親子情；《蘋果日報》15/02/2007：警察女友慘度情人節、妖怪汁夠膽就飲）在新聞版出現，分別為14%及11%。〈見表一〉

2. 編碼員對每篇報道的標題進行分析，發現大約三成的報章標題含有主觀判斷字眼，這包括出現主觀性形容詞或動詞（《蘋果日報》15/06/2007：廚師大戰惹火女工；12/12/2007特首班子民望大插花；《東方日報》12/12/2007：政府出賣半山、青年吊頸死控 社署冷漠死撐；29/08/2007元朗豬屋變大麻種植場），或出現人名代號（《蘋果日報》27/11/2007：蜘蛛人屍體冇咗半個頭；《東方日報》01/04/2007煲吹自爆施政閉門造車；28/10/2007李漢奸面皮厚 死撐無賣國）。其中《星島日報》、《經濟日報》及《新報》的報道，超過三成的標題出現主觀判斷字眼，而《東方日報》更有接近五成的標題含有主觀判斷字眼。 〈見表二〉

3. 在分析的總樣本中，大約五成報道的事件是發生在香港的，約兩成發生在大陸，三成則為其他地方，包括歐美及其他亞洲城市。可見相關性(proximity)是新聞報道的一大原則，大部份的報章都傾向報道鄰近地區發生的事件。其中以《星島日報》、《經濟日報》、《新報》、《成報》、《明報》及《太陽報》尤甚，超過六成報道的事件均發生在香港。而《大公報》、《文匯報》及《商報》則較多關於中國大陸的報道，超過三成報道的事件發生在中國大陸。報章對歐美地區的報道相對較少。〈見表三〉

4. 研究亦分析了報道中引用政府官員、公司企業、學者專家及普通市民的意見的比例。結果發現，平均有四成的報道曾引用政府官員意見，不到兩成的報道曾引用公司企業及商界人士的意見，差不多兩成的報道曾引用專家學者的意見，兩成曾引用普通市民的意見。不同報紙在引用不同團體比例方面有顯著的差別，其中《英文虎報》、《南華早報》、《商報》、《文匯報》及《信報》較經常引用政府官員的意見，超過55%的報道引用了政府官員的意見。《信報》及《經濟日報》由於比較多有關經濟的報道，超過25%的報道引用了公司企業人員的意見。《經濟日報》、《明報》及《信報》有超過25%的報道都引用了學者專家的意見。

見，而《蘋果日報》及《文匯報》則較經常引用普通市民的意見，見於超過三成的報道。〈見表四〉

5. 內容分析顯示大部份的報道(80%)均只表達單一的觀點，但《信報》及《南華早報》的報道則較常出現兩個或以上的觀點，大約佔五成。《英文虎報》為意見較多元化的一份報紙，超過八成的報道出現不同方面的觀點及意見。〈見表五〉

6. 研究亦分析報章在報道中有否批評或維護某些團體。結果發現，大部份報章(81%)不會在報道中批評某一方，同樣地亦不會刻意為某一方辯護(92%)。在批評及負面的報道中，《東方日報》、《太陽報》及《蘋果日報》較經常出現批評香港政府及管治體系的報道，《南華早報》、《東方日報》及《蘋果日報》較經常出現批評大陸政府及管治體系的報道，《蘋果日報》及《東方日報》亦較經常出現批評公司企業商界人士的報道。〈見表六、七〉

報紙讀者意見調查

1. 問卷調查首先詢問受訪者閱讀報紙的習慣，結果發現在1,001名受訪者中，超過一半的受訪者每天也會讀報，受訪者平均每天花大約1小時閱報，其中最少平均每天會花數分鐘閱報，亦有受訪者表示每天花6小時閱讀報紙。另有一成人表示他們完全不讀報紙，大部份為56歲或以上的人士。

2. 調查繼續深入瞭解那些有閱報習慣的受訪者，發現《蘋果日報》及《東方日報》為受訪者最經常閱讀之報紙，大約六成受訪者表示他們最經常閱讀這兩份報紙⁶。整體來說，接近四分三受訪者均表示滿意其經常閱讀之報紙，其中35%受訪者表示「頗滿意」、30%表示「滿意」其經常閱讀之報紙之表現，9%的受訪者更表示「非常滿意」其經常閱讀之報紙的表現。有兩成的受訪者則表示「一般／一半半」。讀者對《蘋果日報》、《東方日報》及《太陽報》這三份報章的滿意度相若，而讀者對《成報》、《信報》、《星島日報》及《經濟日報》的滿意度相對較高⁷。〈見表八〉

⁶此一比例亦可能包括閱讀該報網上版的讀者。

⁷成報讀者比例相對較小(0.7%)。

3. 對於本港報紙的整體表現，受訪者似乎較有保留，大約四成多的受訪者表示「滿意」或「非常滿意」本港報紙的整體表現，有35%的受訪者表示「一般／一半半」。

4. 大多數受訪者選擇閱讀某一份報紙乃基於「習慣」，接近八成(77%)受訪者認為他/她經常閱讀某報紙是因為「習慣了讀它」，其中大部份為《蘋果日報》、《東方日報》及《太陽報》的讀者。六成受訪者認為他/她經常閱讀的報紙能夠「清楚報導事件發生的前因後果」，大部份的讀者同意《成報》、《南華早報》、《信報》、《經濟日報》及《明報》的報道清楚。受訪者亦表示《成報》、《信報》及《經濟日報》的言論精彩，他們普遍認為《蘋果日報》的娛樂性最豐富，其次為《東方日報》及《太陽報》。<見表九>

5. 調查續問受訪者對本港報紙表現的評價，受訪者普遍認為《成報》、《明報》及《南華早報》的報道較準確全面，而《信報》及《蘋果日報》的報道能做到監督權貴，《成報》、《信報》及《明報》的報道較關注公眾利益，讀者認為《成報》及《蘋果日報》的立場較鮮明。<見表十>

6. 至於讀者對公信力的標準，受訪者認為衡量一份報紙公信力最重要的兩個標準為「準確報道事件真相」(69%)及「不偏不倚／平衡報道」(41%)。當問及香港哪一份報紙公信力最高時，四分之一的受訪者表示很難決定。分析顯示不同年齡組別、教育程度及收入水準的受訪者對公信力的評價有顯著的差別，教育程度高、收入水準高及年輕的讀者普遍認為《明報》的公信力最高。<見表十一、十二>

討論及總結

1. 從內容分析結果可見，本港報章新聞報道有其基本格局。絕大多數報章均把報道焦點放到政治經濟，而多數報章雖然有過半數報道屬於本港新聞，但涉及本港以外事務的報道，數量十分可觀，其中有關大陸的報道又佔重要比例，反映新聞界對中港關係日形密切的關注。不過，同樣值得注意的是，接近九成報章當中有兩成以上的新聞報道均加入帶有主觀成分的標題，又有過半新聞報道只表達單一觀點，當中包括被視為公信力較高的報章，肇因是否由於報

章政治立場壁壘分明和市場競爭壓力所致，有需要再作探討。

2. 具體而言，內容分析反映本地報章的新聞報道有如下的表現：

- 資訊 / 娛樂化(人情趣味)內容：整體而言，雖然主要題材是政治經濟(34.4%)，人情趣味只佔少數6%，但若後者與罪案新聞的數目合計，其總量佔全部報道約四分之一。其中七份報章，人情趣味與罪案新聞的總數要比政治經濟新聞更多或接近相同，當中包括兩份讀者評為公信力較高的報章，可見題材的可讀性而非重要性，或已成為選擇報道題材的重要考慮；

- 本土 / 國際視野內容：本地題材(54%)與外地題材(46%)數量相近。值得注意的是，讀者量最高的四份報章，題材的地域分佈，都是本港題材過半，但不超過65%，而外地題材方面，大陸、其他亞洲地區、歐美三方面的比例均較為接近。相反，過分側重某方面的題材，未必有利於吸引更多讀者；

- 事實 / 解釋性報道：整體而言，近三成報道標題帶有主觀成分。除了目標讀者以基層為主的報章有此表現外，幾份以中產讀者為主的報章亦難以免俗，可見報道加入主觀判斷，或已成為新聞工作者可接受的編採規範；

- 集中 / 多元化報道：絕大部份報道只表達單一觀點，其中並不限於個別黨派報章，更包括不少被視為公信力高或銷量高的報章。有信譽或受歡迎報章有此表現，既是有關報章的取向但亦反映讀者並不抗拒，甚至是他們選擇閱讀該報的原因(可參考表十)；

- 監督 / 宣傳性報道：批評報道只佔19%，有關香港政府及管治體系佔4.5%，而有關大陸政府及管治體系更低至1.6%，本地報章通過新聞報道提高公眾知情權，從而監察權力機構的力度，並不如想像中強大。不過，批評報道比例最高的兩份報章——《東方日報》及《蘋果日報》，分佔讀者比例最高的前兩位，兩者總量高達讀報人口72%，而主要的批評對象是本地政府及有關管治架構，可見特區政府面對的政治壓力不輕。

3. 不過，本港社會的多元化，亦可體現於報章報道新聞上各方面的明顯差異。

- 報道題材：政治經濟報道最多的報章高達83.4%(信報)，最少只有21.4%(太陽報)，而人情趣味報道最多的報章佔全部的14.3%(蘋果日報)，最少的只有0.8%(信報)；
- 標題主觀：標題帶有主觀成分的最高比例達49.2%(東方日報)，最低只有5%(英文虎報)；
- 報道範圍：報道本港事務的最高比例為70.3%(星島日報)，最低為33.9%(南華早報)；
- 消息來源：報道中引用政府官員的數量可高至64.9%(英文虎報)，亦可低至20.5%(太陽報)；
- 意見多元：報道載有兩個或以上觀點可佔總數82.6%(英文虎報)，亦有只佔5.1%(東方日報)；
- 批評報道：批評香港政府及管治體系的報道可低至總數的0.7%(英文虎報)，亦可達到9.5%(東方日報)。

4. 調查發現八成多(83%)受訪者有讀報習慣，多數讀者閱讀某份報章的主要原因是由於慣性使然。

5. 調查顯示，大部份受訪者均表示滿意其閱讀的報章。但對本港報紙的整體表現卻有保留。看來在他們眼中，其所讀報章較其他來得優異，所以他們才會經常閱讀。不過，不少讀者並不認為其閱讀的報章最有公信力，甚至有個別報章的多數讀者認為其他報章更有公信力，可見報章公信力並非最重要的擇報因素。

6. 在公信力方面，認同《明報》公信力最高的比例(21%)，遠高於其讀者比例(7.8%)，相信與其標榜客觀中立的形像有關。相反，《東方日報》及《蘋果日報》雖然各有16%或8%受訪者認為它們有最高公信力，但相比兩者的讀者比例(分別有29%及30%)，《東方日報》和《蘋果日報》讀者認同所讀報章最有公信力的比例分別只有55.2%(《東方日報》)和26.7%(《蘋果日報》)。

7. 今次讀者調查除發現不同讀者心目中最具公信力的報章外，亦嘗試從受訪者的年齡組別、教育程度、收入水準三方面，探討每項變數與公信力評價的關係，研究結果說明三者均與讀者對公信力評價相關。

8. 互聯網與免費報紙等的出現對傳統媒體造成的衝擊也不能小覷，互聯網改變了傳統媒體的發展模式和讀者群體，本港三份免費報紙日發行百萬份，這些都對本港傳媒的表現構成一定程度的影響。我們在日後的研究亦會進行這一方面的探討。

9. 今次的研究計劃有值得改善、深化之處，我們希望日後的追蹤研究，可輔以深度訪談，同時加入個案研究，並把研究對象延伸至其他媒體，從而更廣泛而深入地瞭解本港新聞媒介的表現及其受眾的看法。

內容分析結果

表一、 報道主題分類 (N=27,797) (%)

報紙名稱	分析報道	政治經濟	罪案	社會文化	人情趣味	其他
信報	1293	83.4	4.2	5.4	0.8	6.2
商報	1317	46.2	14.1	15.1	2.6	22
英文虎報	812	42.9	10.2	18.9	2.7	25.3
南華早報	1389	42.5	19.4	21	1.4	15.7
文匯報	2542	39.5	14.5	19	3.5	23.5
經濟日報	948	38.9	17.5	15.4	1.9	26.3
大公報	3055	38.9	11.8	27.7	3.1	18.5
星島日報	2489	32.5	25.2	10.6	8.6	23.1
明報	2201	28.0	20.9	15.7	6.7	28.7
新報	1724	27.9	26.7	17.6	4.6	23.2
東方日報	3657	27.1	18.4	21.7	10.6	22.2
成報	1409	26.3	26	20.1	1.2	26.4
蘋果日報	2562	23.4	20.9	18.5	14.3	22.9
太陽報	2399	21.4	24	18.4	8.4	27.8
總數	27797	34.4	18.7	18.3	6.0	22.6

表二、 標題中含有主觀判斷字眼比例 (%)

報紙名稱	有	無
東方日報	49.2	50.8
星島日報	35.2	64.8
經濟日報	33.6	66.4
新報	31.9	68.1
蘋果日報	29.2	70.8
太陽報	28.9	71.1
信報	28.3	71.7
明報	28.1	71.9
文匯報	25.8	74.2
大公報	23.1	76.9
南華早報	22.1	77.9
商報	21.7	78.3
成報	14.2	85.8
英文虎報	5.0	95.0
總數	29.4	70.6

表三、報道事件發生地點比例 (%)

報紙名稱	香港	大陸	其他亞洲地區	歐美	其他地區
星島日報	70.3	12.4	6.5	10.2	0.5
經濟日報	69.3	18.6	5.7	6.3	0.2
新報	68.7	12.1	9.1	9.3	0.9
成報	64.2	17.8	9.5	7.9	0.6
明報	62.9	15.9	8.5	12.1	0.6
太陽報	60.3	13.9	11.0	13.7	1.0
蘋果日報	56.4	14.1	9.9	18.6	1.0
東方日報	53.4	13.5	12.4	16.1	4.6
信報	46.6	28.1	9.1	14.1	2.1
文匯報	41.5	33.8	13.0	10.0	1.7
商報	41.5	32.5	18.4	6.5	1.1
大公報	39.0	34.0	13.9	12.0	1.1
英文虎報	37.8	24.8	23.5	11.3	2.6
南華早報	33.9	28.5	17.5	16.3	3.8
總數	53.6	20.7	11.5	12.4	1.8

表四、報道中引用政府官員、公司企業、學者專家、普通市民比例 (%)

報紙名稱	政府官員	公司企業	學者專家	普通市民
英文虎報	64.9	18.1	19.5	21.2
南華早報	61.6	14.1	20.6	21.7
商報	59.9	19.0	14.7	15.2
文匯報	57.8	25.4	22.3	31.3
信報	56.6	37.7	27.1	7.9
經濟日報	52.7	25.8	27.2	16.5
新報	51.4	20.2	14.7	29.1
明報	46.6	14.4	26.5	28.3
成報	44.7	15.3	19.4	26.8
大公報	42.5	14.1	14.7	15.9
星島日報	38.5	13.6	11.9	22.1
東方日報	34.6	9.5	10.0	18.7
蘋果日報	28.8	12.8	18.5	31.8
太陽報	20.5	9.3	11.8	21.9
總數	43.8	16.3	17.2	22.6

表五、意見多元比例（兩個或以上觀點）（%）

報紙名稱	有	無
英文虎報	82.6	17.4
信報	52.0	48.0
南華早報	47.7	52.3
明報	33.5	66.5
蘋果日報	26.6	73.4
成報	21.6	78.4
新報	17.1	82.9
商報	15.0	85.0
星島日報	14.9	85.1
太陽報	12.0	88.0
經濟日報	10.9	89.1
文匯報	8.4	91.6
大公報	7.3	92.7
東方日報	5.1	94.9
總數	20.2	79.8

表六、批評報道比例（%）

報紙名稱	沒有	香港政府 (包括管治體系)	大陸政府 (包括管治體系)	公司企業	其他
東方日報	60.5	9.5	3.5	4.5	22
太陽報	81.8	7.7	0.6	2.8	7.1
蘋果日報	70.4	5.8	2.4	4.8	16.6
南華早報	76.8	5.3	4.0	2.5	11.4
成報	76.4	5.1	1.4	0.5	16.6
信報	84.5	4.1	1.4	2.2	7.8
明報	89.4	3.6	0.7	1.8	4.5
新報	87.4	3.4	1.1	2.3	5.8
星島日報	91.8	2.9	0.7	2.3	2.3
商報	87.8	2.8	1.3	2.1	6
文匯報	90.2	1.7	0.7	1.9	5.5
大公報	79.0	1.5	1.7	3.0	14.8
經濟日報	92.8	1.3	0.2	2.7	3
英文虎報	96.6	0.7	0.4	0.4	1.9
總數	81.0	4.5	1.6	2.7	10.2

表七、正面維護報道比例 (%)

報紙名稱	沒有	香港政府 (包括管治體系)	大陸政府 (包括管治體系)	公司企業	其他
新報	91.4	2.9	1.0	1.2	3.5
東方日報	88.5	2.4	1.6	2.3	5.2
大公報	84.0	2.2	3.3	1.4	9.1
成報	78.1	1.6	0.7	0.0	19.6
文匯報	96.8	1.0	0.5	0.3	1.4
明報	96.3	1.0	0.2	0.4	2.1
蘋果日報	84.7	0.9	0.3	0.6	13.5
商報	95.0	0.7	0.9	0.4	3
經濟日報	97.2	0.7	0.4	0.4	1.3
南華早報	90.4	0.6	0.9	0.8	7.3
星島日報	98.0	0.5	0.3	0.4	0.8
信報	96.6	0.3	0.4	0.2	2.5
太陽報	96.0	0.2	0.1	0.1	3.6
英文虎報	98.8	0.1	0.5	0.0	0.6
總數	91.6	1.2	0.9	0.8	5.5

問卷調查結果

表八、讀者分佈及對其經常閱讀之報紙的滿意程度 (N=1,001)

報紙名稱	讀者比例 (%)#	滿意度*
成報	0.7	6.27
信報	2.0	5.95
星島日報	3.8	5.62
經濟日報	2.3	5.59
南華早報	0.8	5.28
明報	7.8	5.09
東方日報	29.0	5.08
太陽報	5.3	4.99
蘋果日報	30.4	4.94
大公報	NA	NA
文匯報	NA	NA
英文虎報	NA	NA
商報	NA	NA
新報	NA	NA
總數	82.5	4.46

* 7分為滿分，分數越高表示越滿意。

讀者比例少於五人，不作分析。

表九、最主要讀報原因 (7分爲滿分，分數越高表示越同意。)

報紙名稱	習慣	報道清楚	言論精彩	娛樂性	觀點相近
成報	5.72	6.11	5.84	3.67	6.08
南華早報	4.90	5.60	4.79	3.64	4.67
信報	5.22	5.56	5.80	3.01	5.24
經濟日報	4.77	5.55	5.20	3.16	4.73
明報	5.13	5.52	4.81	3.61	5.06
星島日報	5.61	5.24	4.85	4.40	5.31
東方日報	5.67	4.95	4.59	4.86	4.35
太陽報	5.53	4.74	4.38	4.64	4.37
蘋果日報	5.50	4.58	4.75	4.94	4.49
大公報	NA	NA	NA	NA	NA
文匯報	NA	NA	NA	NA	NA
英文虎報	NA	NA	NA	NA	NA
商報	NA	NA	NA	NA	NA
新報	NA	NA	NA	NA	NA
總數	5.45	4.86	4.65	4.54	4.53

表十、讀者對報紙表現的評價 (7分爲滿分，分數越高表示越同意。)

報紙名稱	關注公眾利益	準確全面	立場鮮明	意見多元	監督權貴
成報	5.65	5.88	5.63	5.48	4.53
明報	5.31	5.55	4.67	5.24	4.75
經濟日報	4.50	5.48	3.85	4.84	4.49
南華早報	5.16	5.33	4.65	5.14	4.56
信報	5.36	5.30	4.86	5.77	5.17
星島日報	5.24	5.28	4.88	5.06	4.60
東方日報	4.98	4.90	4.66	4.64	4.66
太陽報	4.83	4.88	4.45	4.45	4.44
蘋果日報	4.90	4.61	5.35	4.60	4.95
大公報	NA	NA	NA	NA	NA
文匯報	NA	NA	NA	NA	NA
英文虎報	NA	NA	NA	NA	NA
商報	NA	NA	NA	NA	NA
新報	NA	NA	NA	NA	NA
總數	4.92	4.88	4.75	4.70	4.64

表十一、讀者的公信力標準 (%)

報紙名稱	準確報道	平衡報道	全面多元
星島日報	77.2	59.1	10.9
東方日報	72.5	39.1	12.0
蘋果日報	72.5	38.6	15.0
成報	70.1	56.3	0.0
明報	68.7	54.4	15.7
太陽報	67.9	35.9	8.3
信報	66.3	41.2	20.1
經濟日報	65.2	49.0	12.2
南華早報	46.8	63.3	11.9
大公報	NA	NA	NA
文匯報	NA	NA	NA
英文虎報	NA	NA	NA
商報	NA	NA	NA
新報	NA	NA	NA
總數	69.0	41.0	14.2

表十二、讀者對四份報紙的公信力的評價 (以年齡、教育程度、收入水準分類)

	明報	東方日報	星島日報	蘋果日報
讀者比例	7.8%	29%	3.8%	30.4%
認為該報公信力最高比例	21.4%	16.2%	7.2%	8.2%
讀者群				
明報讀者	68.7%	0%	1.3%	0%
非明報讀者	19.9%	17.4%	8.4%	9.3%
東方日報讀者	14.1%	42%	4.7%	2.9%
非東方日報讀者	27.5%	5.4%	9.2%	10.9%
星島日報讀者	13.6%	7%	54%	0%
非星島日報讀者	24%	16.4%	6%	8.9%
蘋果日報讀者	23.3%	2.9%	7.8%	22%
非蘋果日報讀者	23.7%	21.8%	7.9%	2.7%
年齡組別				
低 (35歲或以下)	1*	2	3	4
中 (36-55歲)	1	2	4	3
高 (56歲或以上)	3	1	4	2
教育程度				
低 (小學或以下)	3	1	4	2
中 (中學/工業學院)	2	1	4	3
高 (大專/大學或以上)	1	3	2	4
收入水準				

低 (少於\$10,000)	2	1	4	3
中 (\$10,000-\$39,999)	1	2	4	3
高 (\$40,000或以上)	1	2	3	4

* 根據公信力高低排列，1代表公信力最高，4代表公信力最低。

LEWI Working Paper Series

The LEWI Working Paper Series is an endeavour of LEWI to foster dialogues among institutions and scholars in the field of East-West studies.

Circulation of this series is free of charge. Feedback should be addressed directly to authors. Abstracts of papers can be downloaded from the LEWI web page (<http://www.hkbu.edu.hk/~lewi/publications.html>); full text is available upon request.

1. CHAN Kwok Bun (Hong Kong Baptist University), *Both Sides, Now: A Sociologist Meditates on Culture Contact, Hybridization, and Cosmopolitanism*, English/38 pages, April 2002.
2. Mary Ann GILLIES (Simon Fraser University), *East Meets West in the Poetry of T. S. Eliot*, English/30 pages, April 2002.
3. 湯一介 (北京大學), 文化的互動及其雙向選擇: 以印度佛教和西方哲學傳入中國為例, 共 14 頁, 2002 年 7 月。
TANG Yijie (Peking University), *Cultural Interaction and the Bidirectional Option: The Introduction of Indian Buddhism and Western Philosophy into China as Examples*, Chinese/14 pages, July 2002.
4. Werner MEISSNER (Hong Kong Baptist University), *China's Response to September 11 and its Changing Position in International Relations*, English/15 pages, September 2002.
5. Janet Lee SCOTT (Hong Kong Baptist University), *Eastern Variations of Western Apprenticeship: The Paper Offerings Industry of Hong Kong*, English/30 pages, October 2002.
6. Alexius A. PEREIRA (National University of Singapore), *Sino-Singaporean Joint Ventures: The Case of the Suzhou Industrial Park Project*, English/32 pages, November 2002.
7. HO Wai Chung (Hong Kong Baptist University), *Between Globalization and Localization: A Study of Hong Kong Popular Music*, English/27 pages, January 2003.
8. 樂黛雲 (北京大學), 多元文化與比較文學的發展, 共 11 頁, 2003 年 2 月。
YUE Daiyun (Peking University), *Plurality of Cultures in the Context of Globalization: Toward a New Perspective on Comparative Literature*, Chinese/11 pages, February 2003.
9. XIAO Xiaosui (Hong Kong Baptist University), *The New-Old Cycle Paradigm and Twentieth Century Chinese Radicalism*, English/37 pages, February 2003.
10. George Xun WANG (University of Wisconsin Parkside), CHAN Kwok Bun (Hong Kong Baptist University), and Vivienne LUK (Hong Kong Baptist University), *Conflict and its Management in Sino-Foreign Joint Ventures: A Review*, English/34 pages, March 2003.
11. Charles MORRISON (East-West Center, University of Hawaii), *Globalization, Terrorism and the Future of East-West Studies*, English/20 pages, April 2003.
12. Ien ANG (University of Western Sydney), *Representing Social Life in a Conflictive Global World: From Diaspora to Hybridity*, English/13 pages, June 2003.

13. Renate KRIEG (University of Applied Sciences, Werderstr), *The Aspect of Gender in Cross-Cultural Management – Women’s Careers in Sino-German Joint Ventures*, English/23 Pages, June 2003.
14. Martha P. Y. CHEUNG (Hong Kong Baptist University), *Representation, Mediation and Intervention: A Translation Anthologist’s Preliminary Reflections on Three Key Issues in Cross-cultural Understanding*, English/29 pages, October 2003.
15. Yingjin ZHANG (University of California, San Diego), *Transregional Imagination in Hong Kong Cinema: Questions of Culture, Identity, and Industry*, English/14 pages, November 2003.
16. Emilie Yueh-yu YEH (Hong Kong Baptist University), *Elvis, Allow Me to Introduce Myself: American Music and Neocolonialism in Taiwan Cinema*, English/29 pages, November 2003.
17. Tiziana LIOI (La Sapienza University, Rome), *T.S. Eliot in China: A Cultural and Linguistic Study on the Translation of The Waste Land in Chinese*, English/29 pages, November 2003.
18. Jayne RODGERS (University of Leeds), *New Politics? Activism and Communication in Post-Colonial Hong Kong*, English/17 pages, December 2003.
19. 鄭宏泰 (香港大學亞洲研究中心), 黃紹倫 (香港大學亞洲研究中心), *移民與本土：回歸前後香港華人身份認同問題的探討*, 共 35 頁, 2003 年 12 月。
Victor ZHENG (Centre of Asian Studies, The University of Hong Kong) and WONG Siu-lun (Centre of Asian Studies, The University of Hong Kong), *Immigrant or Local: A Study on Hong Kong Chinese Identity after Handover*, Chinese/35 pages, December 2003.
20. ZHANG Longxi (City University of Hong Kong), *Marco Polo, Chinese Cultural Identity, and an Alternative Model of East-West Encounter*, English/23 pages, March 2004.
21. CHUNG Ling (Hong Kong Baptist University), *The Pacific Rim Consciousness of American Writers in the West Coast*, English/18 pages, March 2004.
22. Dorothy Wai-sim LAU (Chu Hai College), *Between Personal Signature and Industrial Standards: John Woo as a Hong Kong Auteur in Hollywood*, English/27 pages, March 2004.
23. LO Kwai Cheung (Hong Kong Baptist University), *The Myth of “Chinese” Literature: Ha Jin and the Globalization of “National” Literary Writing*, English/21 pages, April 2004.
24. Bradley R. BARNES (University of Leeds) and Qionglei YU (Zhejiang University of Technology and Business), *Investigating the Impact of International Cosmetic Advertising in China*, English/11 pages, May 2004.
25. Timothy Man-kong WONG (Hong Kong Baptist University), *Local Voluntarism: The Medical Mission of the London Missionary Society in Hong Kong, 1842–1923*, English/36 pages, June 2004.
26. Ramona CURRY (University of Illinois at Urbana-Champaign), *Bridging the Pacific with Love Eterne: Issues in Early Crossover Marketing of Hong Kong Cinema*, English/36 pages, June 2004.

27. Leo DOUW (University of Amsterdam), *Embedding Transnational Enterprises in China during the Twentieth Century: Who's in Control?* English/32 pages, July 2004.
28. WANG Wen (Lanzhou University) and TING Wai (Hong Kong Baptist University), *Beyond Identity? Theoretical Dilemma and Historical Reflection of Constructivism in International Relations*, English/32 pages, August 2004.
29. CHAN Kwok Bun (Hong Kong Baptist University), *The Stranger's Plight, and Gift*, English/17 pages, September 2004.
30. Darrell William DAVIS (University of New South Wales), *Saving Face: Spectator and Spectacle in Japanese Theatre and Film*, English/26 pages, October 2004.
31. CHAN Kwok Bun (Hong Kong Baptist University) and Vivienne LUK (Hong Kong Baptist University), *Conflict Management Strategies and Change in Sino-Japanese, Sino-Korean, and Sino-Taiwanese Joint Ventures in China*, English/38 pages, November 2004.
32. Yingjin ZHANG (University of California, San Diego), *Styles, Subjects, and Special Points of View: A Study of Contemporary Chinese Independent Documentary*, English/31 pages, December 2004.
33. Ashley TELLIS (Eastern Illinois University), *Cyberpatriarchy: Chat Rooms and the Construction of 'Man-to-Man' Relations in Urban India*, English/14 pages, January 2005.
34. Koon-kwai WONG (Hong Kong Baptist University), *The Greening of the Chinese Mind: Environmental Awareness and China's Environmental Movement*, English/21 pages, February 2005.
35. Jonathan E. ADLER (City University of New York), *Cross-Cultural Education, Open-mindedness, and Time*, English/17 pages, March 2005.
36. Georgette WANG (Hong Kong Baptist University) and Emilie Yueh-yu YEH (Hong Kong Baptist University), *Globalization and Hybridization in Cultural Production: A Tale of Two Films*, English/25 pages, April 2005.
37. Timothy Man-kong WONG (Hong Kong Baptist University), *Printing, Evangelism, and Sinology: A Historical Appraisal of the Sinological Publications by Protestant Missionaries in South China*, English/28 pages, May 2005.
38. Hanneke TEEKENS (Netherlands Organization for International Cooperation in Higher Education, NUFFIC), *East West: at Home the Best?* English/19 pages, June 2005.
39. Yinbing LEUNG (Hong Kong Baptist University) *The "Action Plan to Raise Language Standards": A Response to the Economic Restructuring in Post-colonial Hong Kong*, English/28 pages, July 2005.
40. 陳國貴(香港浸會大學)、黎熙元(廣州中山大學)、陸何慧薇(香港浸會大學), *中國“三資”企業中的文化衝突與文化創新*, 共 19 頁, 2005 年 7 月。
 CHAN Kwok-bun (Hong Kong Baptist University), LI Xiyuan (Sun Yat-sen University), and Vivienne LUK (Hong Kong Baptist University), *The Cultural Conflicts and Cultural Innovation of Sino-foreign Joint Ventures in China*, Chinese/19 pages, July 2005.

41. CHAN Kwok-bun (Hong Kong Baptist University) and Odalia M.H. WONG (Hong Kong Baptist University), *Private and Public: Gender, Generation and Family Life in Flux*, English/21 pages, August 2005.
42. LEUNG Hon Chu (Hong Kong Baptist University), *Globalization, Modernity, and Careers at Work: Life Politics of Woman Workers in Hongkong-Shenzhen*, English/14 pages, August 2005.
43. CHAN Kwok-bun (Hong Kong Baptist University), *Cosmopolitan, Translated Man, or Stranger? Experimenting with Sociological Autobiography*, English/33 pages, September 2005.
44. CHUNG Po Yin (Hong Kong Baptist University), *Moguls of the Chinese Cinema – the Story of the Shaw Brothers in Shanghai, Hong Kong and Singapore, 1924-2002*, English/18 pages, October 2005.
45. Vivian C. SHEER (Hong Kong Baptist University) and CHEN Ling (Hong Kong Baptist University), *The Construction of Fear Appeals in Chinese Print OTC Ads: Extending the Four-Component Message Structure*, English/29 pages, November 2005.
46. 何平 (四川大學)、陳國貴 (香港浸會大學), 中外思想中的文化“雜交”觀念, 共 25 頁, 2005 年 12 月。
HE Ping (Sichuan University) and CHAN Kwok-bun (Hong Kong Baptist University), *Hybridity: Concepts and Realities in China and the World*, Chinese/25 pages, December 2005.
47. Emilie Yueh-yu YEH (Hong Kong Baptist University), *Innovation or Recycling? Mandarin Classics and the Return of the Wenyi Tradition*, English/22 pages, January 2006.
48. CHAN Kwok-bun (Hong Kong Baptist University) and Leo DOUW (University of Amsterdam), *Differences, Conflicts and Innovations: An Emergent Transnational Management Culture in China*, English/25 pages, February 2006.
49. Eugene EOYANG (Lingnan University), *Of “Invincible Spears and Impenetrable Shield”: The Possibility of Impossible Translations*, English/10 pages, March 2006.
50. Thomas Y. T. LUK (The Chinese University of Hong Kong), *Adaptations and Translations of Western Drama: A Socio-cultural Study of Hong Kong Repertory Company’s Past Practices*, English/14 pages, April 2006.
51. CHEN Ling (Hong Kong Baptist University), *Traditional Chinese Value Orientations as Indigenous Constructs: A Confirmatory Factor Analysis*, English/21 pages, May 2006.
52. Paul HOCKINGS (United International College), Beijing Normal University/Hong Kong Baptist University, *Gaoqiao, a Second Look at a Well-Studied Yunnan Village*, English/13pages, June 2006.
53. Janet SALAFF (University of Toronto) and Arent GREVE (Norwegian School of Economics and Business Administration), *Chinese Immigrant Women: From Professional to Family Careers*, English/38 pages, July 2006.

54. 張美蘭 (清華大學), 美國傳教士狄考文對十九世紀末漢語官話研究的貢獻:《官話類編》
專題研究, 共 47 頁, 2006 年 8 月。
ZHANG Meilan (Tsinghua University), *A Study on Calvin Wilson Mateer's A Course of
Mandarin Lessons: Contributions of American Missionaries to the Study of Mandarin
Chinese in the Late 19th Century*, Chinese/47 pages, August 2006.
55. CHAN Kwok-bun (Hong Kong Baptist University), *Globalization, Localization, and
Hybridization: Their Impact on Our Lives*, English/22 pages, September 2006.
56. Emilie Yueh-yu YEH (Hong Kong Baptist University), *Incriminating Spaces: Border
Politics of Mukokuseki Asia*, English/19 pages, October 2006.
57. Brenda ALMOND (University of Hull), *Conflicting Ideologies of the Family: Is the Family
Just a Social Construct?* English/20 pages, November 2006.
58. Brenda ALMOND (University of Hull), *Social Policy, Law and the Contemporary Family*,
English/32 pages, December 2006.
59. Brenda ALMOND (University of Hull), *Analysing and Resolving Values Conflict*,
English/18 pages, January 2007.
60. Peter NEWELL (Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children), *The
Immediate Human Rights Imperative to Prohibit All Corporal Punishment of Children*,
English/16 pages, February 2007.
61. Pablo Sze-pang TSOI (The University of Hong Kong), *Joyce and China: A Mode of
Intertextuality – The Legitimacy of Reading and Translating Joyce*, English/24 pages,
March 2007.
62. Janet SALAFF (University of Toronto), Angela SHIK (University of Toronto) and Arent
GREVE (Norwegian School of Economics and Business Administration), *Like Sons and
Daughters of Hong Kong: The Return of the Young Generation*, English/34 pages, April
2007.
63. Stephen Yiu-wai CHU (Hong Kong Baptist University), *Before and After the Fall: Mapping
Hong Kong Cantopop in the Global Era*, English/21 pages, May 2007.
64. 許維賢 (北京大學), 黑騎士的戀物/(歷史)唯物癖: 董啟章論, 共 43 頁, 2007 年 6
月。
HEE Wai Siam (Peking University), *Fetishism or (Historical) Materialism of Black Rider:
Critical Perspective on the Works of Dung Kai-cheung*, Chinese/43 pages, June 2007.
65. 葉智仁 (西門菲沙大學), 全球消費主義與倫理營銷: 耶、儒思想的初步回應, 共 20 頁,
2007 年 7 月。
Toby YIP (Simon Fraser University), *Global Consumerism and Ethical Marketing: Initial
Responses from Christianity & Confucianism*, Chinese/20 pages, July 2007.
66. Yiu Fai CHOW (University of Amsterdam), *Fear or Fearless: Martial Arts Films and
Dutch-Chinese Masculinities*, English/34 pages, August 2007.
67. CHEN Xiangyang (New York University), *Technologizing the Vernacular: Cantonese Opera
Films through the Legend of Purple Hairpin*, English/32 pages, September 2007.

68. YAN Feng (Fudan University), *Metamorphosis and Mediality: An Interart Approach to the Reception of Stephen Chow's A Chinese Odyssey in Mainland China*, English/14 pages, October 2007.
69. Emilie Yueh-yu YEH (Hong Kong Baptist University) and WANG Hu (Phoenix Television), *Transcultural Sounds: Music, Identity and the Cinema of Wong Kar-wai*, English/16 pages, November 2007.
70. 龍明慧 (中山大學), 原型理論下的中西翻譯認知, 共 15 頁, 2007 年 12 月。
LONG Minghui (Sun Yat-sen University), *Prototype-Based Analysis of Chinese and Western Conception of Translation*, Chinese/15 pages, December 2007.
71. 梁婷婷 (四川大學), 「被全球化」的城市 —— 1990 年代末以來成都市城市形象廣告片的社會背景與自我表徵, 共 18 頁, 2008 年 1 月。
LIANG Tingting (Sichuan University), *The Globalized City: Social Background and Self-Representation of City Promotional Videos of Chengdu – 1999 to 2006*, Chinese/18 pages, January 2008.
72. 沈本秋 (復旦大學), 香港的國際政治經濟「二元特徵」與美國的香港政策, 共 36 頁, 2008 年 2 月。
SHEN Benqiu (Fudan University), *The Dualistic Structure of Hong Kong's Political Economy and U.S. – Hong Kong Policy*, Chinese/36 pages, February 2008.
73. 汪暉 (清華大學), 去政治化的政治與中國的短二十世紀的終結, 共 51 頁, 2008 年 3 月。
WANG Hui (Tsinghua University), *The Politics of Depoliticizing Politics and the End of China's 20th Century*, Chinese/36 pages, March 2008.
74. Emilie Yueh-yu YEH (Hong Kong Baptist University) and Neda Hei-tung NG (Hong Kong Baptist University), *Magic, Medicine, Cannibalism: the China Demon in Hong Kong Horror*, English/22 pages, April 2008.
75. Flora C. J. HUNG (Hong Kong Baptist University), *Cultural Influence on the Relationship Cultivation Strategies in the Chinese Society*, English/30 pages, May 2008.
76. Cynthia F. K. LEE (Hong Kong Baptist University), *Some Insights on Essential Elements and Barriers of Interdisciplinary Collaboration in Research in Higher Education*, English/15 pages, June 2008.
77. HO Wai Chung (Hong Kong Baptist University), *A Review of Moral Education in China's Music Education*, English/23 pages, July 2008.
78. LAU Patrick W. C. (Hong Kong Baptist University), Michael H. S. LAM (Hong Kong Baptist University), and Beeto W. C. LEUNG (University of Hong Kong), *National Identity and the Beijing Olympics: School Children's Responses in Mainland China, Taiwan and Hong Kong*, English/25 pages, August 2008.
79. 陳秀鶯 (華南理工大學), 高新技術中小企業關係質量的因因關係研究, 共 32 頁, 2008 年 9 月。
CHEN Xiuying (South China University of Technology), *A Study on High-tech SMEs Relationship Marketing Research in China*, Chinese/32 pages, September 2008.

80. CHEN Yi-Ru Regina (Hong Kong Baptist University), *MNC-Government Relations and Corporate Political Strategies of MNCs in China's Era of Marketization*, English/27pages, October 2008.
81. David Francis URROWS (Hong Kong Baptist University), *The Pipe Organ and the Jesuits in China: A Brief Survey*, English/22pages, November 2008.
82. 郭中實 (香港浸會大學), 黃煜 (香港浸會大學), 杜耀明 (香港浸會大學), 陳芳怡 (香港浸會大學), 「香港新聞媒介表現」研究, 共 17 頁, 2008 年 12 月。
Steve GUO (Hong Kong Baptist University), HUANG Yu (Hong Kong Baptist University), TO Yiu Ming (Hong Kong Baptist University) and Fanny CHAN (Hong Kong Baptist University), *Hong Kong News Media Performance Study*, Chinese/17 pages, December 2008.
83. Emilie Yueh-yu YEH (Hong Kong Baptist University), *Cross-cultural Analysis: Wenyi (文藝) and Melodrama*, English/19 pages, January 2009.
84. 譚小琴 (清華大學), 清華大學、香港浸會大學、牛津大學的技術轉移模式比較研究, 共 38 頁, 2009 年 2 月。
TAN Xiaoqin (Tsinghua University), *A Comparative Study of the Technology Transfer Models in Tsinghua University, Hong Kong Baptist University, and Oxford University*, Chinese/38 pages, February 2009.
85. Hao-Chieh CHANG (Hong Kong Baptist University), "*Commitment for Life and Beyond*": *Persuasive Discourses Employed in a Body Donation Campaign in Taiwan*, English/25 pages, March 2009.
86. CHEN Ling (Hong Kong Baptist University), *Cultural Identity as a Production in Process: Dialectics in Hongkongers' Account*, English/26 pages, April 2009.
87. LIU Yigong (Lanzhou University), *Chinese Legal Tradition and its Modernization*, English/13pages, May 2009.
88. 夏倩芳 (武漢大學), 尹瑛 (武漢大學), 大陸媒體績效考核制度下新聞專業主義的實踐邏輯: 國家 -- 市場之外的視角, 共 36 頁, 2009 年 6 月。
XIA Qianfang (Wuhan University) and YIN Ying (Wuhan University), *The Logic of Discursive Professionalism in the Performance Review of Chinese Media Practitioners: Perspectives beyond the State and Market*, Chinese/36 pages, June 2009.
89. David Cheunyan LAI (University of Victoria), *Chinatowns: from Slums to Tourist Destinations*, English/21 pages, July 2009.
90. Linjuan Rita MEN (Hong Kong Baptist University) and Chun-ju Flora HUNG (Hong Kong Baptist University), *Exploring the Value of Organization-public Relationships in Strategic Management: From a Resource-based View*, English/34 pages, August 2009.

Submission of Papers

Scholars in East-West studies who are interested in submitting a paper for publication should send article manuscript, preferably in a WORD file via e-mail, to the Series Secretary's email address at lewi@hkbu.edu.hk or by post to 9/F., David C. Lam Building, Hong Kong Baptist University, Kowloon Tong, Hong Kong. Preferred type is Times New Romans, not less than 11 point. The Editorial Committee will review all submissions and the Institute reserves the right not to publish particular manuscripts submitted. Authors should hear from the Series Secretary about the review normally within one month after submission.